

CREDIT LIFE TAKAFUL CERTIFICATE for HOME FINANCE

شهادة تأمين تكافل انتماني على الحياة لتمويل المنازل

Terms & Conditions

الشروط والأحكام

The following definitions shall have the meanings assigned to them where they appear in this Certificate. Whenever the context requires the masculine gender shall include the feminine gender.

يُقصد بالتعريفات التالية المعاني المقابلة لها في هذه الشهادة. الكلمات الواردة بصيغة المذكر تشمل صيغة المؤنث أيضاً حسبما يقتضي السياق.

Accident: Means a sudden, unexpected, violent, external and unforeseen event without negligence on the Participant / Customer's part and beyond his control, causing a severe physical bodily injury or disability, which is usually visually identifiable.

الحادث: يقصد به حادث مفاجئ وغير متوقع وعنيف وخارجي وغير متنبأ به دون إهمال من جانب المشترك/ العميل وخارج عن سيطرته، مما يتسبب في إصابة جسدية أو عجز، والذي عادةً ما يكون ظاهراً للعيان.

Age Limits: (a) Death Cover – from 18 years to 75 years and (b) Permanent Total Disability Cover – from 18 years to 70 years.

حدود السن: (أ) تغطية الوفاة - من 18 عاماً إلى 75 عاماً، و (ب) تغطية العجز الكلي الدائم - من 18 عاماً إلى 70 عاماً.

Coverage: Death due to Any Cause and Permanent Total Disability due to Accident or Sickness and terminal illness benefit

التغطية: الوفاة لأي سبب، و العجز الكلي الدائم نتيجة حادث أو مرض والمرض العضال

Date of Commencement: means the date of inception of the Master Takaful Certificate or the date on which the customer is enrolled for this takaful Certificate; when the bank granted Finance to the customer.

تاريخ بدء السريان: يُقصد به تاريخ بدء سريان شهادة تأمين التكافل الرئيسية أو تاريخ تسجيل العميل للحصول على شهادة تأمين التكافل الماثلة؛ أي عندما يمنح المصرف التمويل للعميل.

Death: Death means death due to any cause other than those excluded under the Takaful Certificate.

الوفاة: يُقصد بالوفاة الوفاة لأي سبب بخلاف الأسباب المُستثناة بموجب شهادة تأمين التكافل.

Event Date: Is the date of death occurred for Death due to any cause and date of recognition of Permanent Total Disability with respect to Permanent Disability.

تاريخ الحدث: يُقصد به تاريخ الوفاة في حالة الوفاة لأي سبب وتاريخ إثبات العجز الكلي الدائم فيما يتعلق بالعجز الدائم.

Injury: Refers to bodily injury through accident and it causes permanent disablement after the Certificate commence date during the Takaful Certificate Period.

الإصابة: تشير إلى الإصابة الجسدية الواقعة خلال التعرض لحادث والتي تؤدي إلى العجز الدائم بعد تاريخ بدء سريان شهادة التأمين خلال فترة شهادة تأمين التكافل.

Participant/ Customer: Any UAE resident who has availed a Home Finance Facility from Emirates Islamic Bank PJSC with in the age criteria specified is eligible to be included as mentioned in the Takaful Certificate terms and conditions.

المشارك/ العميل: أي شخص مقيم في دولة الإمارات العربية المتحدة وقد حصل على تسهيل تمويل منزل من مصرف الإمارات الإسلامي ش.م.ع. واستوفى معايير السن المحددة يكون مؤهلاً لإدراجه على النحو المذكور في شروط وأحكام شهادة تأمين التكافل.

Certificate Holder / Bank: EMIRATES ISLAMIC BANK PJSC, Dubai, United Arab Emirates.

حامل شهادة التأمين/ المصرف: مصرف الإمارات الإسلامي ش.م.ع.، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

Sickness: Disorder or disease initiated while this Takaful Certificate is valid.

Sum Covered: Actual amount of outstanding balance (Full Financed amount, if outstanding remains the Finance amount) including profit and other charges of the customer at the time of his /her death or Disability subject to underwriting guidelines of the Credit Life Takaful Certificate.

Takaful Benefit: means the indemnity payable under the scope of this Takaful Certificate in respect of Death, Permanent Total Disability or Terminal Illness.

Takaful Service Provider (Company): NOOR TAKAFUL FAMILY P J S C

Conditions:

Exit conditions from the Takaful cover:

(a) Any claim with payment of benefit under Takaful Cover

The Company shall have the right to require satisfactory evidence of age of the Customer from the Certificate holder before any benefit is paid in respect of any claim under this Certificate and Sum covered cannot exceed the initial Finance amount.

(b) Attaining the age limit of cover

(c) repayment of the Outstanding Balance except rollover or re-schedule

(d) transfer of customer's indebtedness to another entity or person;

e) When a Finance arrives at maturity as per the original Finance duration or as per subsequent extended or rescheduled duration, the cover stops.

"Any pre-existing illness or condition will not invalidate the Takaful Cover for:

- Death due to Any Cause (DAC)
- Up to the Free Cover Limit (FCL) as stated in the First Schedule for Permanent Total Disability (PTD)

On any claim admitted with Pre-existing illness or condition, no waiting Period for DAC while 12 months waiting period will apply for PTD."

المرض: يُقصد به الاضطراب أو المرض الذي يبدأ في الظهور أثناء سريان شهادة تأمين التكافل الماثلة..

مبلغ التغطية: المبلغ الفعلي للرصيد المستحق (مبلغ التمويل الكامل، ويبقى مبلغ التمويل إن كان مستحقاً) بما في ذلك الأرباح والرسوم الأخرى المستحقة للعميل وقت وفاته أو عجزه بمقتضى التوجيهات الإرشادية للاكتتاب الخاصة بشهادة تأمين التكافل الائتماني على الحياة.

منفعة التكافل: يُقصد بها التعويض مستحق الدفع وفقاً لنطاق شهادة تأمين التكافل الماثلة فيما يتعلق بالوفاة أو العجز الكلي الدائم أو المرض الغضال.

مزود خدمة التكافل (الشركة): نور للتكافل العائلي ش.م.ع

الشروط:

شروط الخروج من تغطية التكافل:

(أ) أي مطالبة بسداد المنافع بموجب تغطية التكافل.

يحق للشركة طلب إثبات مقبول على سن العميل من حامل شهادة التأمين قبل دفع أي منفعة فيما يتعلق بأي مطالبة بموجب شهادة التأمين الماثلة. ولا يمكن أن يتجاوز مبلغ التغطية مبلغ التمويل الأولي.

(ب) بلوغ الحد الأقصى لسن التغطية.

(ج) سداد الرصيد المستحق عدا في حالة إعادة التمويل أو إعادة الجدولة.

(د) تحويل مديونية العميل إلى جهة أخرى أو شخص آخر.

(هـ) عندما يصل التمويل إلى تاريخ الاستحقاق وفقاً لمدة التمويل الأصلية أو وفق تمديد المدة الأصلية أو إعادة جدولة التمويل لاحقاً، تتوقف التغطية.

" لن يؤدي أي مرض أو ظرف صحي موجود مسبقاً إلى إبطال تأمين التكافل على

أ الوفاة لأي سبب (DAC)

ب إلى حد التغطية الحرة (FCL) على النحو المذكور في الملحق الأول للعجز الكلي الدائم (PTD)

فيما يتعلق بأي مطالبة يتم قبولها بسبب مرض أو ظرف صحي موجود مسبقاً، ولن يتم تطبيق فترة انتظار في حالة الوفاة لأي سبب بينما تُطبَّق فترة انتظار مدتها 12 شهراً في حالة العجز الكلي الدائم.

Exclusions - Applicable for all Takaful Covers:

الاستثناءات - تنطبق على جميع أنواع تأمين التكافل:

No benefit will be payable if death or disability results directly or indirectly from:

لن تكون أي منفعة مستحقة الدفع في حال حدوث الوفاة أو العجز بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة لما يلي:

- War, invasion, act of foreign enemies, hostilities or warlike operation, (whether war be declared or not), civil war, mutiny, civil commotions, assuming the proportions of or amounting to a popular rising, military rising, insurrection, rebellion, military or usurped power or any act of any person acting on behalf of or in connection with any organization actively directed towards the overthrow of or the influencing of any government or ruling body by force, terrorism or violence.
- Misuse of drugs or alcohol other than the proper use of drugs prescribed by a legally qualified medical practitioner
- HIV / AIDS.
- Death or disability directly or indirectly occasioned through any unlawful or criminal act of the Customer.
- No claim is payable for suicide while sane or insane, within 1 (one) year from the Customer's entry into the Certificate and also within 1 (one) year from the date of any increase in the Sum Assured.
- No claim is payable on disappearance if the Customer is not traceable or absconding from the UAE.

- الحرب أو الغزو أو أعمال العدو الأجنبي أو الأعمال العدائية أو العمليات الحربية (سواءً أعلنت الحرب أم لا)، أو الحرب الأهلية، أو العصيان أو الاضطرابات المدنية أو ما يُفترض أنه يمثل درجة من أو يرقى إلى ثورة شعبية أو حركة عسكرية أو تمرد أو عصيان مسلح أو أفعال القوة العسكرية أو اغتصاب سلطة أو أي فعل يصدر عن أي شخص يتصرف نيابة عن أو فيما يتصل بأي منظمة موجهة بقوة نحو الإطاحة بأي حكومة أو هيئة حاكمة أو التأثير عليها باستخدام القوة أو الإرهاب أو العنف.
- تعاطي الكحول أو إساءة استعمال العقاقير بخلاف الاستعمال السليم المحدد من قبل ممارس طبي مؤهل قانوناً
- فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز.
- الوفاة أو العجز الذي ينجم بشكل مباشر أو غير مباشر عن أي فعل غير قانوني أو إجرامي من قبل العميل.
- لا تستحق أي مطالبة في حال الانتحار سواء كان العميل عاقلاً أو مختلاً عقلياً، خلال سنة (1) واحدة من قيد العميل في شهادة التأمين وأيضاً خلال سنة (1) واحدة من تاريخ أي زيادة في مبلغ التغطية.
- لا تستحق أي مطالبة في حال اختفاء العميل إذا تعذر تعقبه أو في حالة فراره من دولة الإمارات العربية المتحدة.

Extra Exclusions for Permanent Total Disability:

استثناءات إضافية للعجز الكلي الدائم:

No Benefits under this section shall be payable in respect of a Customer where the event giving rise to a claim occurs as a result of:

لا تستحق أي منافع بموجب هذا القسم فيما يتعلق بالعميل في حال وقوع الحادث الذي يؤدي إلى أي مطالبة نتيجة لأي مما يلي:

- Any deliberate self-inflicted injury and/or self-medication (without a proper prescription from a legally recognized medical practitioner)
- Engaging in or taking part in:

- أي إصابة ذاتية متعمدة و/ أو تطبيب ذاتي (بدون وصفة طبية صالحة من ممارس طبي معترف به قانوناً)
- الانخراط أو المشاركة فيما يلي:

- a. Naval, military or air force service or operations.
- b. Winter sports (other than skating or curling) at any winter sports resort Scuba diving involving the aid of breathing apparatus, rock climbing or mountaineering normally involving the use of ropes or guides, potholing, hang gliding, parachuting, hunting on horseback, or driving or riding in any kind of race;
- c. Driving motor car or riding on motor cycles for racing.
- d. Deliberate exposure to exceptional danger (except in an attempt to save human life).

(أ) الخدمة أو العمليات البحرية أو العسكرية أو الجوية.

(ب) الرياضات الشتوية (بخلاف التزلج أو الكيرلنغ) في أي منتجج لممارسة الرياضات الشتوية والغوص والغطس الذي يتطلب استعمال أجهزة التنفس وتسلق الصخور أو تسلق الجبال الذي يتطلب عادة استعمال الحبال أو الأدلة وريادة الكهوف والطيران الشراعي والقفز بالمظلات والصيد على ظهور الخيل أو القيادة أو ركوب الخيل في أي نوع من أنواع السباقات.

(ج) قيادة السيارات أو ركوب الدراجات النارية في السباقات..

(د) التعرض المتعمد لخطر استثنائي (باستثناء محاولة إنقاذ حياة إنسان).

Passive War Risk:

مخاطر الحروب السلبية:

The Company will provide Takaful Cover for Death (DAC) and PTD Accident occurring as a direct or indirect consequence of any of the following provided the Customer was a non-participating victim of the situations described below:

Invasion or acts perpetrated by foreign enemies (whether war be declared or not), civil war, state of siege, civil disobedience, general mobilization, revolution, usurpation of power militarily or politically, martial law or the declaration of a state of siege, insurrection, rebellion, mutiny, strike, riot, civil commotion, pillage, any kind of military projectile or explosive including booby trapped vehicles or objects, cannon shells, rockets or other weapons of war, whatever their origin and of whatever type, or any act outside the law perpetrated by armed individuals be they Customers of political, military or paramilitary organizations or parties or not and be they acting on their own account or for the account of the organizations they are responsible towards.

ستوفر الشركة تأمين التكافل على الوفاة (DAC) وحوادث العجز الكلي الدائم (PTD) التي تقع بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة لأي مما يلي شريطة أن يكون العميل ضحية غير مشاركة في الأحداث الموضحة أدناه:

الغزو أو الأعمال العدائية الأجنبية (سواء أعلنت الحرب أم لم تُعلن) أو الحرب الأهلية أو حالة الحصار أو العصيان المدني،

التعبئة العامة أو الثورة أو اغتصاب السلطة عسكرياً أو سياسياً أو إعلان القانون العرفي أو إعلان حالة الحصار،

التمرد والعصيان المسلح والعصيان والإضراب والشغب والاضطرابات المدنية والنهب، واستعمال أي نوع من القذائف العسكرية أو المتفجرة بما في ذلك المركبات أو الأشياء المفخخة وقذائف المدافع والصواريخ أو غيرها من أسلحة الحرب، أيًا كان مصدرها ونوعها،

أي عمل غير قانوني يرتكبه أفراد مسلحون سواء كانوا عملاء لمنظمات أو أحزاب سياسية أو عسكرية أو شبه عسكرية أو غير ذلك، وسواء كانوا يعملون لحسابهم الخاص أو لحساب المنظمات التي يعملون لديها.

Extra Exclusions for Passive War Risk:

Passive War cover is excluded if:

1. Customer is travelling to a country after war has been declared in that country or after it has been recognized as a war zone by the United Nations or where there is war like operations, as described below:

“Warlike operations” means hostilities, mutiny, riot, civil commotion, civil war, rebellion, revolution, insurrection, conspiracy, military or usurped power and martial law or state of siege.

استثناءات إضافية لمخاطر الحرب السلبية:

يُستثنى تأمين الحرب السلبية في الحالات التالية:

1. سفر العميل إلى أي بلد بعد إعلان الحرب في ذلك البلد أو بعد إعلانها منطقة حرب من قبل الأمم المتحدة أو حيث توجد عمليات شبه حربية، كما هو موضح أدناه:

يُقصد بمصطلح "العمليات شبه الحربية" الأعمال العدائية والعصيان والشغب والاضطرابات المدنية والحرب الأهلية والتمرد والثورة والعصيان المسلح

والتأمر وأعمال القوة العسكرية أو اغتصاب السلطة وإعلان الأحكام العرفية أو حالة الحصار.

2. The Customer was an “Active Participant”- An Active Participant” shall mean a perpetrator of any of the events defined above as “Warlike operations” or a combatant in war.

2. العميل كان "مشاركًا نشطًا" – يقصد بمصطلح "مشارك نشط" الشخص المرتكب لأي من الأحداث المحددة أعلاه تحت مسمى "العمليات شبه الحربية" أو كان مقاتلاً في حرب.

3. Any “Act of Nuclear, Biological and Chemical (NBC) Terrorism”

3. أي "هجمات إرهابية نووية وبيولوجية وكيميائية (NBC)"

4. Active War and NBC not covered.

4. لا تندرج الحرب النشطة والهجمات النووية والبيولوجية والكيميائية تحت التغطية التأمينية.

Legal Jurisdiction

الاختصاص القضائي

This Certificate is subject to and shall be construed in accordance with the laws of United Arab Emirates to the extent that such laws do not conflict with the principles and rules of Shariah. Any dispute arises out of or in connection with this Certificate shall be referred to the jurisdiction of Dubai courts.

تخضع هذه الشهادة وتُفسر وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة إلى الحد الذي لا تتعارض فيه تلك القوانين مع مبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية. ويُحال أي نزاع ينشأ عن أو فيما يتعلق بهذه الشهادة إلى اختصاص محاكم دبي.

Claims Procedure

إجراءات المطالبات

Up on happening of an event giving rise to a claim under this Takaful Certificate, the customer / the customer’s legal heir or representative or the Certificate holder submit the below mentioned documents and shall follow the following procedure:

في حال وقوع أي حادث يؤدي إلى المطالبة بموجب شهادة تأمين التكافل الماثلة، يقدم العميل/ وريثه القانوني أو ممثله أو حامل شهادة التأمين الوثائق المذكورة أدناه ويتبع الإجراءات التالية

Claims to be reported to the Bank as early as practically possible as but not later than 180 days from the event date and all the related documents should be submitted within 90 days from the date of reporting claim to the company.

يتم إبلاغ المصرف بالمطالبات في أقرب وقت ممكن عملياً، ولكن خلال موعده أقصاه 180 يوماً من تاريخ الحدث، وتُقدم جميع الوثائق ذات الصلة في غضون 90 يوماً من تاريخ إبلاغ الشركة بالمطالبة.

For Death Claims

بالنسبة لمطالبات الوفاة

- An official letter signed or email notification by the Certificate holder intimating the claim.
- Completed Claim Form and Home Finance customer signed application copy.
- Home Finance account statement.

- خطاب رسمي موقَّع أو إشعار عبر البريد الإلكتروني من قبل حامل شهادة التأمين يفيد بتقديم المطالبة.
- استمارة مطالبة مستوفاة ونسخة من طلب تمويل المنزل موقَّعة من قبل العميل.
- كشف حساب تمويل المنزل.

- شهادة الوفاة الأصلية أو صورة طبق الأصل موثقة منها.
- Original or notarized true copy of the Death Certificate.
- في حال حدوث الوفاة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، تُقدم شهادة الوفاة الأصلية المصدقة والموثقة حسب الأصول من قبل سفارة/قنصلية الإمارات العربية المتحدة القائمة في البلد الذي حدثت فيه الوفاة. يتعين تقنين نفس الشهادة لاحقاً من خلال التصديق عليها من قبل السفارة/القنصلية التابعة لهذا البلد في الإمارات العربية المتحدة ووزارة الخارجية الإماراتية.
- If Death occurring outside UAE - Original Death Certificate duly notarized and attested by the UAE Embassy/Consulate in the country where death took place. Subsequently the same should be legalized by attestation from the Embassy/Consulate of that country in the UAE and the UAE Ministry of Foreign Affairs.
- صورة من جواز سفر المتوفى مع صفحة تأشيرة سارية (للوافدين) وقت الوفاة.
- Passport copy of deceased with valid Visa page (for expatriate) at the time of Death.
- تقرير تشريح الجثمان، وتقرير الشرطة إذا حدثت الوفاة بسبب حادث، حيثما أمكن ذلك.
- Wherever applicable, a Post Mortem Report, along with a Police Report if Death was due to an Accident.
- تقرير طبي مفصل من مسؤول طبي مرخص ومسجل إذا كان سبب الوفاة الفعلي غير مذكور بوضوح في شهادة الوفاة.
- A detailed Medical Report from a licensed and registered medical officer if the actual cause of Death is not clearly mentioned on the Death Certificate.
- أي وثائق أخرى تتعلق بالمطالبة، والتي يجوز أن تطلبها الشركة على أساس كل حالة على حدة بناءً على تقييم المطالبة.
- Any other documents pertaining to the claim, which the company may require on a case to case basis depending on claim assessment.
- تخضع جميع الوثائق المذكورة أعلاه للتحقق من صحتها وقبولها من قبل الشركة.
- All the above documents will have to be verified and accepted by the Company.

For Permanent Total Disability due to Accident or Sickness

بالنسبة للعجز الكلي الدائم بسبب التعرض لحادث أو المرض

- خطاب رسمي موقَّع أو إشعار عبر البريد الإلكتروني من قبل حامل شهادة التأمين يفيد بتقديم المطالبة.
- An official signed letter or email notification by the Certificate holder intimating the claim.
- استمارة مطالبة مستوفاة ونسخة من طلب تمويل المنزل موقَّعة من قبل العميل.
- Completed Claim Form and Home Finance customer signed application copy.
- كشف حساب مجموع منتجات العميل، حسب الاقتضاء. صورة من بطاقة الهوية الوطنية وجواز السفر مع صفحة تأشيرة سارية (للوافدين) لصاحب المطالبة.
- Customer Bundled Product, as applicable, account statement. National ID and Passport copy with valid Visa page (for expatriate) of the claimant.
- شهادة طبية بالعجز من هيئة طبية تم تشكيلها حسب الأصول بموجب اللوائح الصحية لدولة الإمارات العربية المتحدة.
- Disability award from a Medical Board duly constituted under the health regulations of UAE.
- شهادة طبية من الطبيب المعالج تتضمن المعلومات الكاملة عن الحالة الصحية لصاحب المطالبة.
- Medical certificate from the attending physician giving full information on the claimant's health status.
- نسخة من جميع الوثائق الطبية (تقارير الاستشفاء والجراحة وتقارير التشريح النسيجي وتقارير الأخصائي والفحوصات المخبرية وما إلى ذلك) المتعلقة بالمطالبة.
- Copy of all medical documents (hospitalization and surgery reports, histology reports, specialist's report, lab test etc.) related to the claim.

- Police report in case the disability is due to an Accident

All the above documents will have to be verified and accepted by the Company and any payment of claims under this Takaful Certificate shall be paid to the Certificate holder / Bank.

For enquiries

Please contact us by email or telephone on the contact details below:

- ❖ **E-mail to** Eibcreditlife@noortakaful.com with copy to
- ❖ **Call** 04 5280495

- تقرير الشرطة في حال حدوث العجز بسبب حادث.

يتم التحقق من صحة جميع الوثائق المذكورة أعلاه وقبولها من قبل الشركة، وتُدفع أي مطالبات بموجب شهادة تأمين التكافل الماثلة لحامل شهادة التأمين/المصرف.

في حال وجود أي استفسارات

يرجى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني أو الهاتف باستخدام تفاصيل الاتصال الواردة أدناه:

❑ **عنوان البريد الإلكتروني:** Eibcreditlife@noortakaful.com مع نسخة إلى

❖ **الهاتف:** 04 5280495